

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 76 (1991)
Heft: 3

Artikel: Il cavrer da schuba
Autor: Cathomas, Bernard
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881860>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

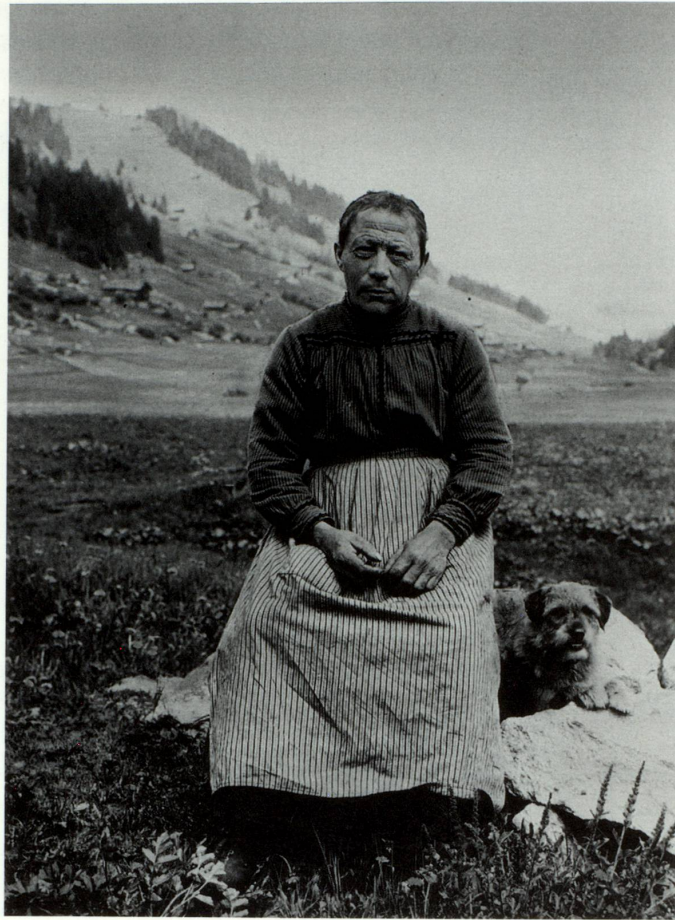
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



WD, il caver da schuba da Breil

Il cavrer da schuba

La blusa cun borduras ed il tschos entuorn veta sur la schuba da carpun pon buca zuppentar tut. L'urdadira virila, la spatla lada, ils maununs e la frisura laian negin dubi: la persuna sin questa fotografia ei in um. Igl ei il «cavrer da schuba» da Breil a l'entschatta da nies tschentaner. Ils pli vegls seregordan aunc da quei um cun l'egliada migeivla che sesenteva il meglier en vestgadira da femnas. Sia fatscha exprima cordialitad e segirtad da sesez. Ina persuna che fa impressiun. El ei staus isolaus, supponel jeu, sco sin la fotografia cun il Plaun Rueun e Las Palas davos dies, e persuls cun siu tgaun. In agen, in «original».

Igl augsegner havevi scumandau ad el da purtar resti da femnas, mo strusch dadens il vitg, brattavi el las caultschas cun la schuba. Sper igl augsegner era il «cavrer da schuba» bein il sulet um che purtava rassa a Breil. Il clerus fageva quei, sco il teolog Eugen Drewermann pretendia, sin prescripziun da surengiu, perquei che la sutana zuppava tut ils segns dalla virilitad e

fageva dil plevon ina persuna senza schlatteina. Pil «cavrer da schuba» denton era la rassa ina pussevkladad dad exprimer e viver meglier siu esser. El era da raschun in transvestit, in um che ha plascher e basegns da sevestgir sco dunna e che (se)senta era sc'ina dunna.

Sch'jeu legel endretg sia fatscha, sesenteva el buca mal en sia pial e rolla. Forsa meglier e meins smaccaus che sch'el havess stuiu supprimer siu basegns. Pli baul stevan ils originals aunc els vitgs ed havevan leu lur plaz tolerau. Oz para il squetsch da conformitad e da s'adattar dad esser carschius. Ils «outsiders», quels ch'ei e scumportan auter che la massa, van savens naven. Ils marcaus dattan ad els pli bia pussevkladads da realisar sesez. Vivess il «cavrer da schuba» oz, stess el matei a Turitg. Forsa sepresentass el mintgatun en la schau (show) dils transvestits, forsa empruass el da laschar midar schlatteina tras in'operaziun (quei datti).

Il «cavrer da schuba» denton ei staus a Breil e cun el da quei temps bein enqual auter original. «Cavrer da schuba» savev'ins esser mo sper auters originals. Els

vegnevan tolerai, magari schizun admirai, ni silmeins presentai anoviars sco entatgei special, in'attracziun. El vitg sez vegnevan els ad haver lur difficultads. Ins s'imagineschi: in um che vul esser ina femna, e quei en ina societad virila sco la sur-silvana! Ils originals pretendevan cun lur preschientscha el vitg toleranza per quei ch'ei auter. Donn, ch'els vivan oz ordeifer. Cun els van buca mo curiositads a piarder, mobein era pussevkladad da viver e creativtad.

Ditg suenter il «cavrer da schuba» han las «dunnas da caultschas» stui batter per astgar trer en las caultschas (ch'ellas havevan facticamein gia en). Quei ei denton in'otra historia.

Sin la fotografia fa il «cavrer da schuba» siu «coming-out», q.v.d. el declara publicamein sia inclinaziun. Il «coming-out» ei oz puspei en moda, surtut tier ils homosexuals. W. Derichsweiler ha ordinau la foto dil «Geissshirt von Brigels in Frauenkleidern» sut «Humoristika». Da rir ni humoristic eri denton buc, sch'ins era «cavrer da schuba» e steva tier quei si Breil.

Bernard Cathomas